



A2.8 Katastrofa wakacyjna?

- Zgłoś skradzione lub zagubione przedmioty na posterunku policji.
- Prośba o pomoc w sprawach dokumentów w ambasadzie lub konsulacie.
- Skontaktuj się ze służbami ratunkowymi.

Kradzież	<i>(Diefstal)</i>	Kraść	<i>(Stelen)</i>
Duplikat	<i>(Duplicaat)</i>	Skradziony	<i>(Gestolen)</i>
Dokumenty	<i>(Documenten)</i>	Zgubiony	<i>(Verloren)</i>
Numer alarmowy	<i>(Alarmnummer)</i>	Zgubić dokumenty	<i>(Documenten verliezen)</i>
Posterunek	<i>(Politiebureau)</i>	Zgłoszenie	<i>(Melding)</i>
Ambasada	<i>(Ambassade)</i>	Zgłaszać	<i>(Melden)</i>
Poszkodowany	<i>(Slachtoffer)</i>	Zgłaszać na policji	<i>(Aangifte doen bij de politie)</i>
Wypadek	<i>(Ongeval)</i>	Pomocy!	<i>(Help!)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Na lotnisku Chopina w Warszawie można szybko rozwiązać problem z dokumentami. Gdy paszport jest **zgubiony** albo zostaje w domu, można zrobić **paszport tymczasowy**. Potrzebny jest bilet, dokument tożsamości i **opłata**, a zdjęcie robią na miejscu. W terminalu A działa też punkt, gdzie można wyrobić **kartę EKUZ** do leczenia w UE. Dla osób powyżej siedemdziesiątego roku życia jest bezpłatny fast track.

*Op de Chopin-luchthaven in Warschau kun je een probleem met documenten snel oplossen. Wanneer het paspoort **verloren** is of thuis blijft liggen, kun je een **tijdelijk paspoort** maken. Je hebt een ticket, een identiteitsbewijs en de **kosten** nodig, en de foto wordt ter plaatse gemaakt. In terminal A is er ook een punt waar je een **EHIC-kaart** kunt laten maken voor behandeling in de EU. Voor personen ouder dan zeventig jaar is fast track gratis. /p>*

1. Co jest potrzebne, żeby wyrobić paszport tymczasowy na lotnisku?
 - a. Bilet fast track i zaświadczenie z policji
 - b. Tylko zdjęcie i karta EKUZ
 - c. Ważny bilet, dokument tożsamości i opłata
 - d. Paszport, który stracił ważność, i ubezpieczenie prywatne
2. Ile mniej więcej trwa procedura wyrobienia paszportu tymczasowego?
 - a. Około dwadzieścia minut
 - b. Tylko pięć minut
 - c. Około dwie godziny
 - d. Cały dzień

1-c 2-a



2. Grammatica: Rzeczowniki odczasownikowe: odwołać -> odwołanie

Deverbale zelfstandige naamwoorden zijn zelfstandige naamwoorden die van werkwoorden zijn gevormd. Ze betekenen een handeling of proces, maar functioneren in de zin als een gewoon zelfstandig naamwoord, bijv. kupować kupowanie.

1. Deverbale zelfstandige naamwoorden maak je door de juiste uitgangen aan de werkwoordstam toe te voegen, bijv. rozpocząć - rozpoczęcie.

-ać (-ać)	-eć (-eć)	-ować (-ować)	-ić (-ić)	-yć (-yć)	-ąć + grupa specjalna (krótkie czasowniki typu być, pić, żyć (-ąć + speciale groep (korte werkwoorden zoals być, pić, żyć))	
odwołać (afzeggen)	myśleć (denken)	kupować (kopen)	zgubić (kwijtraken)	tańczyć (dansen)	rozpocząć (beginnen)	żyć (leven)
-nie (-nie)			-enie (-enie)		-cie (-cie)	
odwołanie (afzegging)	myślenie (denken)	kupowanie (kopen)	zgubienie (kwijtraking)	tańczenie (dansen)	rozpoczęcie (begin)	życie (leven)

Klankwisselingen die voorkomen zijn: si->sz zgłosić - zgłoszenie

dzi->dz chodzić - chodzenie

ą->ę rozpocząć - rozpoczęcie

- Proszę opisać okoliczności _____ dokumentów. (*Kunt u de omstandigheden van het verlies van de documenten beschrijven?*)
 a. zgubione b. zgubienia c. zgubienie d. zgubić
- Do wydania duplikatu potrzebujemy potwierdzenia _____ na policji. (*Voor het afgeven van een duplicaat hebben we een bevestiging van de aangifte bij de politie nodig.*)
 a. zgłoszenia b. zgłosić c. zgłaszania d. zgłoszenie

1. zgubienia 2. zgłoszenia

Herschrijf de zinnen (QR: A1+)



- (odwołać) Przepraszam za to, że odwołałem wizytę u lekarza.

(*Sorry voor het afzeggen van de afspraak bij de dokter.*)

- (kupować) Dziękuję za to, że kupujesz bilety przez internet.

(*Dank je voor het kopen van tickets via internet.*)

- (myśleć) W pracy potrzebuję chwili, żeby spokojnie myśleć.

(*Op het werk heb ik een moment nodig om rustig na te denken.*)

1. *Przepraszam za odwołanie wizyty u lekarza.* **2.** *Dziękuję za kupowanie biletów przez internet.* **3.** *W pracy potrzebuję chwili na spokojne myślenie.*

3.Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| a. Zgubiłem dokumenty | 1. Wezwać pomoc |
| b. Zgłaszanie kradzieży | 2. Nie mam dokumentów |
| c. Skradziony telefon | 3. Telefon, który ukradli |
| d. Dzwonić na numer alarmowy | 4. Poinformowanie policji |

a-2 b-4 c-3 d-1



2. Verlies van documenten in het buitenland - snelle procedure (QR:

Audio)

Vul de lege plekken in: zgłoszenia, ambasadą, numer, posterunek, ukradnie, duplikat



Jeśli podczas urlopu zgubisz dokumenty lub ktoś (1) _____ portfel, jak najszybciej idź na najbliższy (2) _____ policji. Weź ze sobą dane osobowe i opis zdarzenia. Policjant przygotuje protokół (3) _____, który przyda się w banku i ubezpieczeniu.

Z protokołem skontaktuj się z (4) _____ lub konsulem. Tam możesz złożyć wniosek o (5) _____ dokumentu podróży. W nagłym wypadku zadzwoń pod (6) _____ alarmowy 112 i powiedz, gdzie jesteś i co się stało.

Als je tijdens je vakantie documenten kwijtraakt of iemand je portemonnee steelt, ga dan zo snel mogelijk naar het dichtstbijzijnde politiebureau. Neem je persoonsgegevens en een beschrijving van het incident mee. De politieagent maakt een aangifteproces-verbaal op, dat van pas komt bij de bank en de verzekering.

Neem met het proces-verbaal contact op met de ambassade of het consulaat. Daar kun je een aanvraag indienen voor een duplicaat van je reisdocument. Bel in geval van nood het alarmnummer 112 en zeg waar je bent en wat er is gebeurd.

(1) ukradnie, (2) posterunek, (3) zgłoszenia, (4) ambasadą, (5) duplikat, (6) numer

1. Co trzeba zrobić po kradzieży portfela lub zgubieniu dokumentów i jakie informacje warto przygotować?
-

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- Kobieta planuje najpierw iść na policję, a dopiero potem do ambasady.
- Portfel kobiety zaginął przypadkiem i nie było kradzieży.
- Mówi, że w razie kolejnego niebezpieczeństwa zadzwoni na numer alarmowy.

Waar Onwaar

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- Dzień dobry, _____ kradzież paszportu na posterunku policji. *(Goedendag, ik meld de diefstal van een paspoort op het politiebureau.)*
 a. zgłaszam b. zgłaszają c. zgłasza d. zgłoszę
 - W ambasadzie proszę o pomoc, bo ktoś _____ mi dokumenty z torby. *(Op de ambassade vraag ik om hulp, want iemand steelt mijn documenten uit mijn tas.)*
 a. kradnie b. kradną c. kradnę d. kradł
 - Proszę o numer alarmowy, bo _____ wypadek na drodze. *(Graag het alarmnummer, want we melden een ongeval op de weg.)*
 a. zgłaszacie b. zgłaszamy c. zgłaszam d. zgłaszają
1. zgłaszam 2. kradnie 3. zgłaszamy



5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Zgłoszenie kradzieży na posterunku

Policjantka (dyżurna): Dzień dobry, w czym mogę pomóc? Czy zgłasza pan kradzież czy zagubienie?

(Goedendag, waarmee kan ik u helpen? Doet u aangifte van diefstal of van verlies?)

Turysta (poszkodowany): Dzień dobry. To kradzież — ktoś mi ukradł portfel w tramwaju, były w nim dokumenty.

(Goedendag. Het is diefstal — iemand heeft mijn portemonnee in de tram gestolen, er zaten documenten in.)

Policjantka (dyżurna): Rozumiem. Jakie dokładnie dokumenty zostały skradzione i kiedy to się stało? Potrzebuję też pana danych osobowych.

(Ik begrijp het. Welke documenten zijn precies gestolen en wanneer is het gebeurd? Ik heb ook uw persoonsgegevens nodig.)

Turysta (poszkodowany): Wczoraj wieczorem. Skradziony paszport i karta pobytu. Chciałbym prosić o potwierdzenie zgłoszenia dla ambasady.

(Gisteravond. Mijn paspoort en verblijfskaart zijn gestolen. Ik zou graag om een bevestiging van de aangifte voor de ambassade willen vragen.)

Policjantka (dyżurna): Dobrze, przyjmę zgłoszenie i wystawię panu zaświadczenie z posterunku. W nagłym wypadku proszę dzwonić na numer alarmowy 112 i krzyknąć: "Pomocy!".

(Goed, ik neem de aangifte op en geef u een verklaring van het politiebureau. In geval van nood kunt u bellen naar het alarmnummer 112 en roepen: "Help!".)

- Co zostało skradzione i gdzie to się stało?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



Chcę zgłosić kradzież - skradziony jest mój... / Zgubiłem/Zgubiłam dokumenty, potrzebuję duplikatu. / Proszę o pomoc, miałem/miałam wypadek.

1. Jesteś na wakacjach w Polsce i zgubiłeś/-łaś portfel z dokumentami. Co zrobisz najpierw i gdzie to zgłosisz?

2. Miałeś/-łaś wypadek na ulicy i potrzebujesz pomocy. Na jaki numer zadzwonisz i co krótko powiesz dyspozytorowi?

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Dzień dobry,
tu recepcja Hotelu *Centrum* w Warszawie. Pani Anna Kowalska (pokój 512) prosiła nas o **pomoc**. Mówi, że wczoraj wieczorem ktoś ją okradł i ma **skradziony** portfel z dokumentami. Chce zrobić **zgłoszenie** na policji, ale słabo mówi po polsku.
Czy może Pan/Pani potwierdzić, jakie dokumenty były w portfelu (np. paszport, dowód, karta)? Czy Anna ma jakiś **duplikat** albo zdjęcie dokumentu w telefonie? Jeśli potrzebuje, możemy zadzwonić pod **numer alarmowy** 112.
Z poważaniem,
Marta Nowak, recepcja



Schrijf een passende reactie: *Chciał(a)bym potwierdzić, że w portfelu były... / Anna nie ma duplikatu, ale ma zdjęcie w telefonie. / Proszę zadzwonić na policję / numer 112, jeśli...*

Belangrijke werkwoorden

Zgłaszać (melden)

Czas teraźniejszy

ja	zgłoszę
ty	zgłosisz
on/ona/ono	zgłosi
my	zgłosimy
wy	zgłosicie
oni/one	zgłoszą

Kraść (stelen)

Czas teraźniejszy

kradnę
kradniesz
kradnie
kradniemy
kradniecie
kradną